



# INSTRUKCJA OBSŁUGI AKUMULATOROWYCH NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU

*(CORDLESS HEDGE TRIMMER MANUAL)*

## AKU-1400N



[www.adlernarzedzia.pl](http://www.adlernarzedzia.pl)

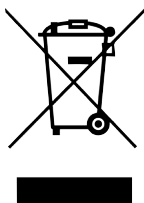
## UWAGA

**PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZIA.**

**NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE URZĄDZENIA I UTRATĘ GWARANCJI, MOŻE TAKŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA.**

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

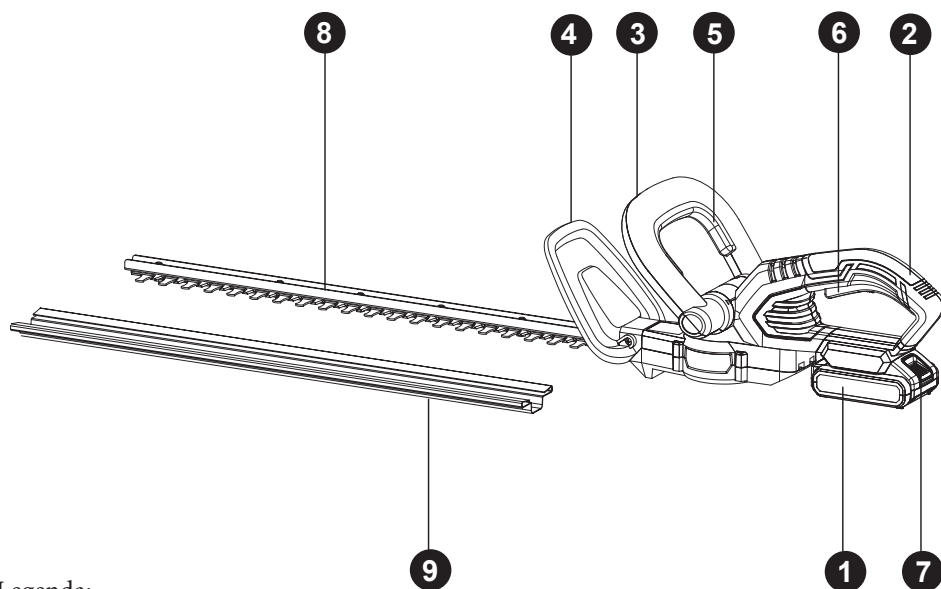
1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.
2. Nie używaj elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
3. Korzystaj z urządzenia z daleka od dzieci i osób postronnych.
4. Zawsze stosuj oryginalną baterię do elektronarzędzi, nie modyfikuj wtyczek i połączeń elektrycznych.
5. Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami tj. grzejnikami, piekarnikami, lodówkami i innymi narzędziami pod napięciem.
6. Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.
7. Używaj tylko sprawnej ładowarki. Dla bezpieczeństwa ładuj baterię tylko wewnątrz pomieszczeń.
8. Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony, pod wpływem leków lub używek.
9. Używaj artykułów ochrony osobistej, w szczególności: okularów ochronnych, ochrony słuchu i rękawic ochronnych. Podczas pracy szlifierką używaj dodatkowo masek chroniących drogi oddechowe. Nie noś luźnej odzieży i biżuterii. Nie pracuj z rozpuszczonymi długimi włosami. Luźna odzież lub rozpuszczone włosy mogą zaplątać się w ruchome części narzędzia i spowodować uszkodzenia.
10. Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia.
11. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem baterii lub przed wymianą akcesoriów w narzędziu.
12. Trzymaj narzędzia pewnie, najlepiej dwoma rękami.



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych ani baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz zużyte baterie i akumulatory, zgodnie z dyrektywami europejskimi i przepisami krajowymi, muszą być zebrane osobno i poddane recyklingowi przez odpowiednie placówki.

## BUDOWA NARZĘDZIA



Legenda:

- |                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Bateria (dostępna opcjonalnie) | 6. Tylny włącznik           |
| 2. Tylna rękojeść                 | 7. Przycisk blokady baterii |
| 3. Przednia rękojeść              | 8. Szyna tnąca              |
| 4. Osłona                         | 9. Osłona szyny             |
| 5. Przedni włącznik               |                             |

## DANE TECHNICZNE

NAPIĘCIE ZASILANIA	20V-DC
SKOKI BEZ OBCIĄŻENIA	1400 spm*
DŁUGOŚĆ SZYNY TNĄCEJ	51 cm
ŚREDNICA CIĘCIA	17 mm
WAGA NETTO	2,5 kg*
WAGA BRUTTO	3,7 kg**

\* Waga samego urządzenia „body” bez baterii, ładowarki i opakowania.

\*\* Waga kompletnego urządzenia z baterią, ładowarką i opakowaniem.

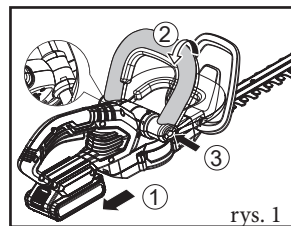
Urządzenie w zależności od wariantu może być wyposażone w baterię Li-ion 20V: 2Ah, 4Ah, 5Ah lub być bez baterii.

\*spm (stroke per minute) - ilość skoków na minutę.

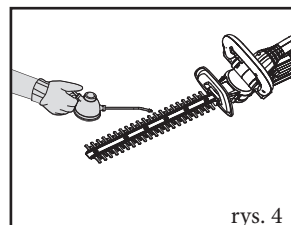
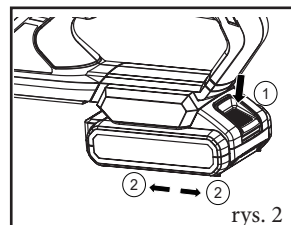
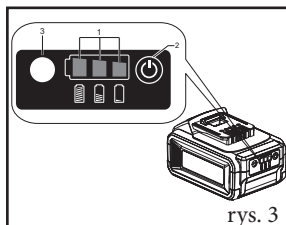
# PRACA NOŻYCAMI

## I. Przygotowanie do pracy.

1. Montaż przedniej rękojeści (rys.1).  
Po odpowiednim ustawieniu rękojeści dokręcić śrubę po prawej stronie.
2. Montaż i demontaż baterii (rys.2).
3. Sprawdzenie stanu naładowania baterii (rys.3).
4. Przed pracą należy sprawdzić stopień naolejenia szyny tnącej; w razie potrzeby naoleić szynę (rys.4).



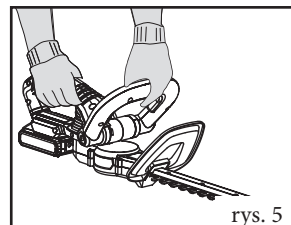
Podświetlone diody LED			Stopień naładowania
			75% ~ 100%
			35% ~ 75%
			5% ~ 35%



## II. Praca.

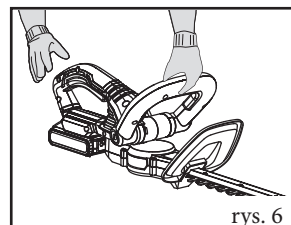
Nożyce AKU-1400N posiadają dwa włączniki jako zabezpieczenie. Aby zacząć pracę narzędziem, należy wcisnąć i trzymać oba równocześnie. Puszczanie jednego z włączników spowoduje zatrzymanie urządzenia (rys.5-6).

Specjalna wydłużona konstrukcja przedniego włącznika umożliwia chwyt przedniej rękojeści od góry oraz po bokach, pozwalając na pracę w wygodnej pozycji.



Podczas pracy zawsze trzymaj nożyce obiema rękami, a w momencie uruchomienia z daleka od siebie.

Przystąp do ścinania dopiero po osiągnięciu pełnej prędkości przez szynę tnącą.

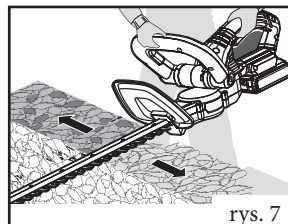


Nie próbuj ciąć gałęzi grubszych niż głębokość noży w szynie tnącej, może to doprowadzić do uszkodzenia narzędzia.

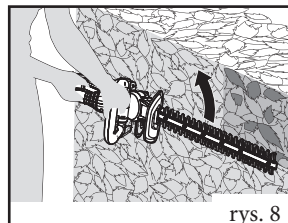
W sytuacji zablokowania szyny tnącej, natychmiast puść oba włączniki i zatrzymaj nożyce przed próbą oczyszczenia szyny tnącej.

**Cięcie górne (rys.7).**

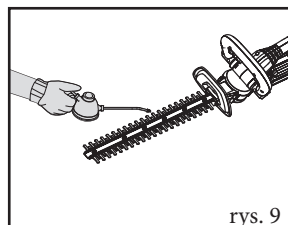
Wykonuj szerokie ruchy na boki, w celu uzyskania najlepszego efektu delikatnie przechylaj ostrza tnące w dół w kierunku ruchu.

**Cięcie boczne (rys.8).**

Podczas cięcia boku żywopłotu zaczynaj ruch od dołu i kończ na górze.



Po zakończonej pracy i wyłączeniu nożyc, sprawdź stan szyny tnącej i naolej noże (rys.9).



## CZYNNOŚCI OBSŁUGOWE

**WSZYSTKIE CZYNNOŚCI OBSŁUGOWE ORAZ CZYSZCZENIE NARZĘDZI NALEŻY WYKONYWAĆ Z ODŁĄCZONĄ BATERIĄ. ZABRANIA SIĘ ROZMONTOWYWANIA NARZĘDZIA, BATERII I ŁADOWARKI. SĄ TO CZYNNOŚCI POTENCJALNIE NIEBEZPIECZNE. SAMODZIELNE ROZMONTOWYWANIE NARZĘDZI W OKRESIE GWARANCYJNYM POZBAWIA KUPUJĄCEGO GWARANCJI. WSZELKICH NAPRAW DOKONUJ TYLKO W AUTORYZOWANYM SERWISIE ADLER.**

### I. Czyszczenie

1. Utrzymywanie narzędzia w czystości pozwoli na jego długotrwałą eksploatację.
2. Po zakończonej pracy oczyść urządzenie i otwory wentylacyjne.
3. Utrzymuj w czystości rękojeść i włącznik.
4. Oczyść wszelkie pozostałości pyłów, opiłków, olejów i smarów.
5. Do czyszczenia używaj tylko delikatnych środków myjących i miękkiej ściereczki lub pędzelka.
6. Nie zanurzaj narzędzia w wodzie. Nie pozwól, aby woda dostała się do środka narzędzia.
7. Nie używaj agresywnych środków czyszczących tj. benzyny, terpentyny, rozpuszczalników, środków na bazie chloru i amoniaku. Nigdy nie stosuj łatwopalnych substancji w pobliżu narzędzia.

### II. Czynności serwisowe i naprawy

1. Wszelkich napraw dokonuj tylko w autoryzowanym serwisie Adler.
2. Jeżeli wystąpią problemy takie jak:
  - nietypowe dźwięki pracy narzędzia
  - złe spasowanie lub blokada ruchomych części
  - pęknięciaoddaj narzędzie, baterię i ładowarkę sprzedawcy lub do autoryzowanego serwisu Adler.
3. Jeżeli narzędzie nie startuje lub pracuje ze zmniejszoną mocą mimo naładowanej do pełna baterii, sprawdź styki baterii i narzędzia, w razie potrzeby oczyść. Jeżeli mimo tego narzędzie nie pracuje prawidłowo oddaj narzędzie, baterię i ładowarkę sprzedawcy lub do autoryzowanego serwisu Adler.

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Nr 2/10/2021-AKU-1400N

1. Upoważniony przedstawiciel producenta: MAR Andrzejewski Sp.j. 91-604 Łódź, Łodzianka 26
2. Nazwa wyrobu: Akumulatorowe nożyce do żywopłotów (nazwa handlowa AKU-1400N)
3. Klasyfikacja wyrobu: 28.24.11.0
4. Przeznaczenie i zakres stosowania wyrobu: do przycinania żywopłotów
5. Numer jednostki certyfikującej: 1370
6. Dokumenty odniesienia:  
**2006/42/EU** Certyfikat nr 2166AS09IGL41993  
  
wydany przez: BV LCIE China Building 4, No. 518, Xin Zhuan Road,  
CaoHejing Songjiang High-Tech Park, Shanghai P.R.C 201612  
  
Normy zharmonizowane: EN 62841-1:2015, EN 62841-4-2:2019
7. Nazwisko i adres osoby posiadającej dokumentację techniczną: Grzegorz Kunicki MAR Andrzejewski Sp.j. Łodzianka 26, 91-604 Łódź
8. Kod 3408.2 AKU-1400N S/N.....  
(nr seryjny)

Deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że wyroby z partii określonej w pkt. 8 są zgodne z dokumentami odniesienia w pkt. 6

Polska, Łódź dn. 01/10/2021

Współwłaściciel  
MAR Andrzejewski Sp.j.  
Grzegorz Kunicki



## WARNING

**READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS REGARDING THE USE AND CARE OF THE TOOL.**

**FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS MAY CAUSE DAMAGE OF THE DEVICE, HUMAN BODY OR PROPERTY. IT MAY RENDER THE WARRANTY VOID.**

## SAFETY RULES

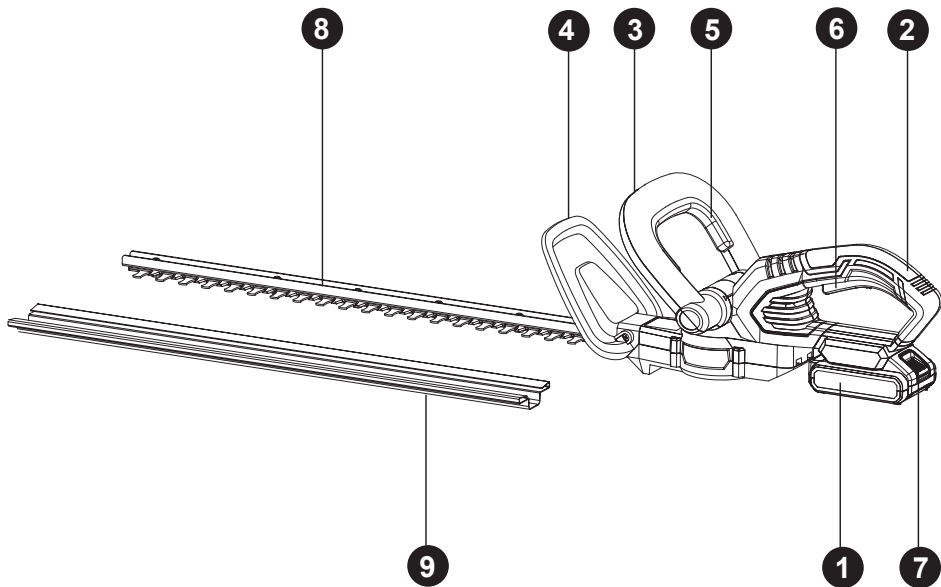
1. Keep the workplace clean and well lit.
2. Do not use power tools in explosive atmospheres, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away when using the device.
4. Always use an original power tool battery, do not modify electrical plugs or connections.
5. Avoid body contact with earthed or grounded objects such as radiators, ovens, refrigerators and other electric tools.
6. Do not expose power tools to rain or wet conditions.
7. Use only a working charger. For safety, charge the battery indoors only.
8. Do not use tools while you are exhausted, ill or under medications.
9. Use personal protective equipment, in particular: safety glasses, hearing protection and protective gloves. When working with the grinder, use additional respiratory masks. Do not wear loose clothing and jewelry. Don't work with loose long hair. Loose clothing or loose hair can entangle with moving parts of the tool.
10. Avoid accidental start of the tool.
11. Make sure the switch is in „off” position before connecting the battery or changing accessories in the tool.
12. Hold tools firmly, preferably with both hands.



Do not dispose of electrical devices and batteries with household waste! Electrical and electronic equipment as well as waste batteries must be collected separately and recycled by the appropriate facilities in accordance with European directives and national regulations.



## TOOL CONSTRUCTION



Legend:

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Battery (optional) | 6. Back Trigger        |
| 2. Rear Handle        | 7. Battery Lock Button |
| 3. Front Handle       | 8. Cutting Rail        |
| 4. Safety Guard       | 9. Rail Sheath         |
| 5. Front Trigger      |                        |

## TECHNICAL SPECIFICATION

SUPPLY VOLTAGE	20V-DC
NO LOAD STROKES	1400 spm*
CUTTING RAIL LENGHT	51 cm
CUTTING DIAMETER	17 mm
NET WEIGHT	2,5 kg*
GROSS WEIGHT	3,7 kg**

\* Weight of the device itself „body” without battery, charger and box.

\*\* Weight of the complete device with battery, charger and box.

Depending on the variant, the device can be equipped with a 20V Li-ion battery: 2Ah, 4Ah, 5Ah or without a battery.

\*spm (stroke per minute)

# HEDGE TRIMMER ASSEMBLY AND OPERATION

## I. Assembly.

1. Front Handle assembly (fig. 1).  
After adjusting the grip, tighten the screw on the right side.
2. Installing and removing the battery (fig. 2).
3. Checking the battery charge level (fig. 3).
4. Before work check the cutting rail and oil it if needed (fig.4)

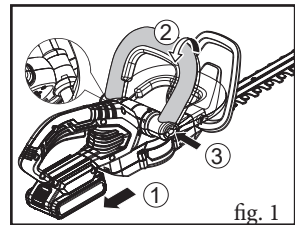


fig. 1

Illuminated LEDs			Charge level
			75% ~ 100%
			35% ~ 75%
			5% ~ 35%

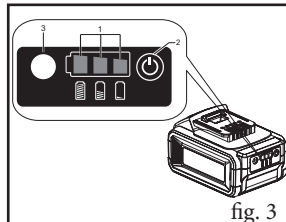


fig. 3

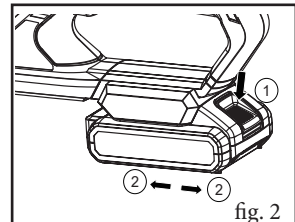


fig. 2

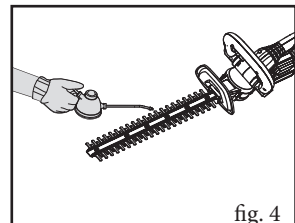


fig. 4

## II. Operation.

The AKU-1400N Hedge Trimmer have two triggers as a protection. To start the tool, press and hold both triggers at the same time. Releasing one of the triggers will stop the device (Fig. 5-6).

Shape of the front switch allows you to grip the front handle from the top or on sides, allowing you to work in a comfortable position.

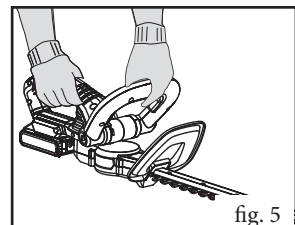


fig. 5

Always hold the trimmer with both hands during operation and away from you when starting it.

Do not start work until the cutting rail has reached full speed.

Do not try to cut branches thicker than the depth of knives in the cutting rail as this may damage the tool.

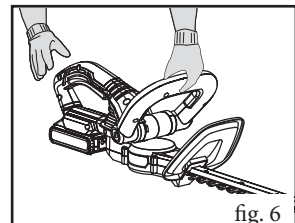
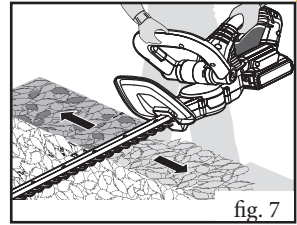


fig. 6

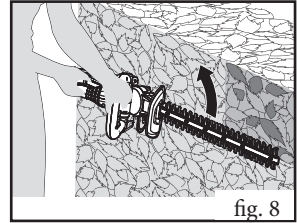
If the cutting rail is jammed, immediately release both triggers. Stop the trimmer before attempting to clean the cutting knives.

**Top cutting (fig. 7).**

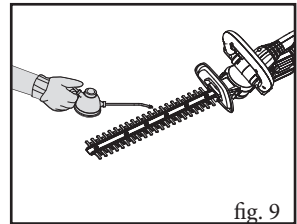
Make wide sideways movements, for the best effect gently tilt the cutting rail downwards in the direction of movement.

**Side cutting (fig. 8).**

When cutting side of the hedge, start at the bottom and finish at the top.



After finishing work and switching off the trimmer, check the condition of the cutting rail and oil the knives (fig. 9).



## MAINTENANCE

**PERFORM CLEANING AND MAINTENANCE OF THE TOOLS WITH DISCONNECTED BATTERY. NEVER DISASSEMBLE THE TOOL, BATTERY OR THE CHARGER, IT IS POTENTIALLY HAZARDOUS. UNAUTHORIZED REPAIR OR DISASSEMBLING A TOOL ON WARRANTY WILL RENDER THE WARRANTY VOID. ANY REPAIRS OR MAINTENANCE MUST BE PERFORMED BY AUTHORIZED ADLER SERVICE CENTER.**

### **I. Cleaning**

1. Keeping the tool clean will result in its long time operation.
2. After finishing work, clean the device and ventilation holes.
3. Keep the handle and the switch clean.
4. Clean off any dust, swarf, oil and grease residues.
5. Use only mild cleaning agents and a soft cloth or brush for cleaning.
6. Do not submerge the tool in water. Do not let water get inside the tool.
7. Do not use aggressive cleaning agents such as gasoline, turpentine, solvents, chlorine and ammonia based agents. Never use flammable substances near the tool.

### **II. Service and repair**

1. Make any repairs only at authorized Adler Service Center.
2. If there are problems like:
  - unusual noise of the tool,
  - poor fit or blockage of moving parts,
  - cracks,return the tool, battery and charger to your dealer or authorized Adler Service Center.
3. If the tool does not start or runs at reduced power, despite a fully charged battery, check the battery and tool electric contacts, clean if necessary. If the tool still does not work properly, return the tool, battery and charger to your dealer or to authorized Adler Service Center.

# DECLARATION OF CONFORMITY

No. 2/10/2021-AKU-1400N

1. Authorized representative of the manufacturer: MAR Andrzejewski Sp.j. 91-604 Lodz, Lodzianka 26

2. Product name: Cordless Hegde Trimmer (trade name AKU-1400N)

3. Product classification: 28.24.11.0

4. Purpose and scope of product application: for hedge trimming

5. Number of the certification body: 1370

6. Reference documents:

**2006/42/EU** Certificate no. 2166AS09IGL41993

issued by: BV LCIE China Building 4, No. 518, Xin Zhuan Road,  
CaoHejing Songjiang High-Tech Park, Shanghai P.R.C 201612

Harmonized norms: EN 62841-1:2015, EN 62841-4-2:2019

7. Name and address of the person with the technical documentation: Grzegorz Kunicki  
MAR Andrzejewski Sp.j. Lodzianka 26, 91-604 Lodz, Poland

8. Code 3408.2 AKU-1400N S/N .....  
(serial no.)

I declare with full responsibility that the products from the batch specified in point 8 are consistent with the reference documents in point 6

Poland, Lodz 01/10/2021

Partner  
MAR Andrzejewski Sp.j.  
Grzegorz Kunicki





## KARTA GWARANCYJNA

Ważna na terytorium Polski z dowodem zakupu

MAR Sp.j.

91-604 Łódź, ul. Łodzianka 26

tel.:(42) 659 70 04, 659 90 57

696 487 707

Nazwa sprzętu	
Typ / model	
Nr fabryczny	
Data sprzedaży	

[www.adlernarzedzia.pl](http://www.adlernarzedzia.pl)  
[serwis@adlernarzedzia.pl](mailto:serwis@adlernarzedzia.pl)

	Oświadczam, że zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.
Pieczętka i podpis sprzedawcy	Data i podpis kupującego

### REJESTR NAPRAW

Lp.	Data zgłoszenia	Data wykonania	Opis naprawy	Podpis serwisanta

Druk ważny od 01.03.2021

## Firma MAR Sp.j. 91-604 Łódź, ul. Łodzianka 26

### udziela gwarancji na zakupiony przez Państwa sprzęt na następujących warunkach:

1. Gwarancja jest ważna i obejmuje wyłącznie urządzenia zakupione i użytkowane na terenie Polski.
2. Karta Gwarancyjna ważna jest wyłącznie wtedy, gdy posiada czytelnie i poprawnie wypełnione rubryki, bez zmian i skreśleń. Numer seryjny na produkcie musi być czytelny i zgodny z numerem wpisanym w kartę gwarancyjną.
3. Firma MAR Sp.j. zapewnia sprawne działanie urządzenia, na które wydana jest niniejsza Karta Gwarancyjna, pod warunkiem instalacji oraz korzystania z urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami instrukcji obsługi.
4. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu urządzenia.
5. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanym urządzeniu, a naprawy wykonywane są wyłącznie przez Autoryzowany Punkt Serwisowy.
6. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych, transportowych oraz awarii powstałych w wyniku działania czynników zewnętrznych takich jak pożar, przepięcia sieci energetycznej, wyładowania elektryczne, zalanie, działania środków chemicznych, niewłaściwa wentylacja, przeciążenie urządzenia, siły wyższe, a także innych będących poza kontrolą Gwaranta.
7. Gwarancja nie obejmuje dodatkowych usług w postaci: instalacji, czyszczenia zewnętrznego jak i wewnętrznego, okresowych przeglądów przewidzianych w instrukcji obsługi oraz sprawdzenia produktu. Kosztem takich usług będzie obciążony Klient.
8. Gwarancji nie podlegają części eksploatacyjne takie jak dysze, zaciski, uchwyty, wtyczki, elementy przewodów spawalniczych oraz ich wymiana.
9. Reklamowany towar powinien być dostarczony na koszt Gwaranta pocztą (do 2 kg) lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej DPD w oryginalnym opakowaniu lub innym - zabezpieczającym przed uszkodzeniem w czasie transportu.
10. Klient może zostać również obciążony kosztami sprawdzenia w punkcie serwisowym produktu reklamowanego, nie posiadającego wad własnych.
11. Naprawa zostanie dokonana w możliwie najkrótszym czasie, nie przekraczającym 14 dni roboczych, licząc od daty przyjęcia sprzętu do naprawy.
  - a W przypadku stwierdzenia przez Autoryzowany Serwis braku możliwości naprawy, produkt zostanie wymieniony na nowy model wolny od wad, lub o zbliżonych, nie gorszych parametrach technicznych. Jeśli wymiana taka nie będzie możliwa, klient otrzyma zwrot zapłaty w miejscu zakupu, po uzgodnieniu tego ze sprzedawcą.
  - b Jeżeli w wykonaniu swoich obowiązków Gwarant dostarczył uprawnionemu z gwarancji zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonał istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrócenia rzeczy naprawionej.
  - c Jeżeli Gwarant wymienił część rzeczy, powyższe stosuje się odpowiednio do części wymienionej.
  - d W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas naprawy.
12. Klient traci prawa gwarancyjne w przypadku dokonania zmian konstrukcyjnych lub napraw poza Autoryzowanym Punktem Serwisowym oraz w przypadku używania urządzenia niezgodnie z zastosowaniem i nie przestrzeganiem instrukcji obsługi.
13. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za straty powstałe w wyniku niemożności korzystania z produktu będącego w naprawie.
14. W przypadku zaginięcia Karty Gwarancyjnej nie wydaje się duplikatu.
15. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego, wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
16. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
17. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.



**[www.adlernarzedzia.pl](http://www.adlernarzedzia.pl)**